

KONFERENZ DER KANTONALEN AUFSICHTSSTELLEN ÜBER DIE GEMEINDEFINANZEN
CONFERENCE DES AUTORITES CANTONALES DE SURVEILLANCE DES FINANCES COMMUNALES
CONFERENZA DELLE AUTORITA DI VIGILANZIA SULLE FINANZE DEI COMUNI
CONFERENZA DA LAS AUTORITADS DA SURVEGLIANZA CHANTUNALAS SUR LAS FINANZAS COMMUNALAS



Nr./No 23 / 16.09.2011



CONTENU	INHALT	PAGE/ SEITE
Enquête lecteur	Leser Umfrage	3
Vos pratiques de lecture	Ihre Lesegewohnheiten	4
Votre perception du bulletin	Ihre Wahrnehmung der Zeitung	15
Info sur Internet	Info auf dem Internet	27
www.kkag-cacsfc.ch		

<p>L'enquête lecteur a été lancée en avril 2011. Elle a été prolongée quasiment jusqu'à fin juin afin d'obtenir un maximum de réponse.</p> <p>23 cantons ont en définitive répondu à l'enquête. Pour les cantons qui ont retourné plusieurs questionnaires, la valeur moyenne a été retenue. Le taux de participation de 88.5% est excellent.</p> <p>Sur les 3 cantons qui n'ont pas renvoyé le questionnaire, nous trouvons un responsable d'un service qui est entré en fonction le 1^{er} mars et qui manquait donc de repère pour répondre objectivement à l'enquête et bien entendu le canton serviteur et en charge de la rédaction de l'Info qui ne saurait être juge et partie.</p> <p>En sus des membres de la CACSFC, la liste de distribution recense 53 destinataires qui ont également reçu le questionnaire d'enquête. Seules 3 réponses nous sont parvenues. Elles ne diffèrent pour ainsi dire pas des réponses obtenues auprès des membres sauf pour la notation des appréciations quant au contenu et au degré de détail, notation qui est meilleure que celle octroyée par les membres.</p> <p><i>Depuis combien de temps lisez-vous l'Info ?</i></p>	<p>Die Leser-Umfrage wurde im April 2011 lanciert und bis Ende Juni verlängert, um eine möglichst hohe Anzahl an Antworten zu erhalten.</p> <p>23 Kantone haben auf die Umfrage geantwortet. Bei den Kantonen, welche mehrere Fragebogen retourniert haben, wurde der Mittelwert errechnet. Die Beteiligungsquote ist mit 88.5% als ausgezeichnet zu bewerten.</p> <p>Unter den 3 Kantonen, die den Fragebogen nicht retourniert haben, hat es einen Verantwortlichen der Dienststelle, der sein Amt am 1. März angetreten hatte und somit eine objektive Antwort kaum möglich war. Selbstverständlich hat auch der Kanton, der mit der Redaktion beauftragt ist, nicht an der Umfrage teilgenommen.</p> <p>Nebst den Mitgliedern der KKAG wurde der Fragebogen an 53 Adressaten verschickt, wovon jedoch nur 3 geantwortet haben. Ihre Antworten unterscheiden sich mit Ausnahme der besseren Bewertung hinsichtlich Inhalt, Detaillierungsgrad und Notizen kaum von denen der Mitglieder.</p> <p><i>Seit wann lesen Sie die Info ?</i></p>										
<p>Plus de 5 ans 2 ans à 5 ans 1 an à 2 ans Moins d'un an Pas de réponse</p>	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>mehr als 5 Jahren</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>2 bis 5 Jahren</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>1 bis 2 Jahren</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>weniger als ein Jahr</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Keine Antwort</td> </tr> </table>	1	mehr als 5 Jahren	2	2 bis 5 Jahren	3	1 bis 2 Jahren	4	weniger als ein Jahr	5	Keine Antwort
1	mehr als 5 Jahren										
2	2 bis 5 Jahren										
3	1 bis 2 Jahren										
4	weniger als ein Jahr										
5	Keine Antwort										
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Response</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>60.87%</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>34.78%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>4.35%</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>0.00%</td> </tr> </tbody> </table>		Response	Percentage	1	60.87%	2	34.78%	3	4.35%	4	0.00%
Response	Percentage										
1	60.87%										
2	34.78%										
3	4.35%										
4	0.00%										
<p>Plus de 95% des lecteurs lisent l'Info depuis plus de 2 ans.</p>	<p>Mehr als 95% liest die Info seit über 2 Jahren.</p>										

Comment lisez-vous Info d'une manière générale?	Wie lesen Sie im Allgemeinen die Info?														
Je le lis systématiquement Il m'arrive d'y jeter un coup d'oeil de temps en temps Je ne survole que le titre ou le chapeau Je le parcours en m'arrêtant sur ce qui m'intéresse Je survole le titre ou le chapeau et le lis uniquement si le sujet m'intéresse Je ne le lis jamais Pas de réponse	<table border="0"> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td>Ich lese sie systematisch</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td>Von Zeit zu Zeit schaue ich rein</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td>Ich überfliege nur Titel oder Schlagzeilen</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4</td> <td>Ich blättere durch und verweile dort, wo es mich interessiert</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5</td> <td>Ich überfliege Titel oder Schlagzeilen und lese nur Themen, die mich interessieren</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">6</td> <td>Ich lese sie nie</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">7</td> <td>Keine Antwort</td> </tr> </table>	1	Ich lese sie systematisch	2	Von Zeit zu Zeit schaue ich rein	3	Ich überfliege nur Titel oder Schlagzeilen	4	Ich blättere durch und verweile dort, wo es mich interessiert	5	Ich überfliege Titel oder Schlagzeilen und lese nur Themen, die mich interessieren	6	Ich lese sie nie	7	Keine Antwort
1	Ich lese sie systematisch														
2	Von Zeit zu Zeit schaue ich rein														
3	Ich überfliege nur Titel oder Schlagzeilen														
4	Ich blättere durch und verweile dort, wo es mich interessiert														
5	Ich überfliege Titel oder Schlagzeilen und lese nur Themen, die mich interessieren														
6	Ich lese sie nie														
7	Keine Antwort														
<table border="1"> <caption>Bar Chart Data</caption> <thead> <tr> <th>Response Number</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>17.39%</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>6.52%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>6.52%</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>52.17%</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>17.39%</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>0.00%</td> </tr> </tbody> </table>		Response Number	Percentage	1	17.39%	2	6.52%	3	6.52%	4	52.17%	5	17.39%	6	0.00%
Response Number	Percentage														
1	17.39%														
2	6.52%														
3	6.52%														
4	52.17%														
5	17.39%														
6	0.00%														
Aucune remarque	Keine Bemerkung														
Seulement 17% des lecteurs lisent systématiquement l'Info. La très grande majorité, près de 70%, parcourt entièrement l'Info et s'attarde sur les thèmes qui les intéressent plus particulièrement. 13% le survolent à peine traduisant un manque d'intérêt au journal de la conférence.	Nur 17% liest die Info systematisch. Die grosse Mehrheit (nahezu 70%) durchstreift die ganze Info und verweilt in den Themen, die sie spezieller interessiert. 13% überfliegt die Info kaum und bekundet wenig Interesse an der Informations-Zeitschrift der Konferenz.														

Comment lisez-vous la première partie concernant l'activité et l'éditorial ?	Wie lesen Sie den ersten Teil zu Aktivitäten und Editorial?														
Je la lis systématiquement Il m'arrive d'y jeter un coup d'oeil de temps en temps Je ne survole que le titre ou le chapeau Je le parcours en m'arrêtant sur ce qui m'intéresse Je survole le titre ou le chapeau et le lis uniquement si le sujet m'intéresse Je ne le lis jamais Pas de réponse	1 Ich lese sie systematisch 2 Von Zeit zu Zeit schaue ich rein 3 Ich überfliege nur Titel oder Schlagzeilen 4 Ich blättere durch und verweile dort, wo es mich interessiert 5 Ich überfliege Titel oder Schlagzeilen und lese nur Themen, die mich interessieren 6 Ich lese sie nie 7 Keine Antwort														
<table border="1"> <caption>Bar Chart Data</caption> <thead> <tr> <th>Category</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>36.96%</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>8.70%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>0.00%</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>41.30%</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>8.70%</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>4.35%</td> </tr> </tbody> </table>		Category	Percentage	1	36.96%	2	8.70%	3	0.00%	4	41.30%	5	8.70%	6	4.35%
Category	Percentage														
1	36.96%														
2	8.70%														
3	0.00%														
4	41.30%														
5	8.70%														
6	4.35%														
Aucune remarque	Keine Bemerkung														
4% des lecteurs ne lisent jamais la première partie composée de l'éditorial et relatant l'activité de la conférence alors que plus de 78% la lisent systématiquement ou la parcourent.	Den ersten Teil - das Editorial und die Aktivitäten der Konferenz - liest 4% nie, während ihn mehr als 78% systematisch liest oder überfliegt.														


Comment lisez-vous les indicateurs ?	Wie lesen Sie die Kennzahlen?														
Je les lis systématiquement Il m'arrive d'y jeter un coup d'oeil de temps en temps Je ne survole que le titre ou le chapeau Je le parcours en m'arrêtant sur ce qui m'intéresse Je survole le titre ou le chapeau et le lis uniquement si le sujet m'intéresse Je ne le lis jamais Pas de réponse	<table border="0"> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td>Ich lese sie systematisch</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td>Von Zeit zu Zeit schaue ich rein</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td>Ich überfliege nur Titel oder Schlagzeilen</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4</td> <td>Ich blättere durch und verweile dort, wo es mich interessiert</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5</td> <td>Ich überfliege Titel oder Schlagzeilen und lese nur Themen, die mich interessieren</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">6</td> <td>Ich lese sie nie</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">7</td> <td>Keine Antwort</td> </tr> </table>	1	Ich lese sie systematisch	2	Von Zeit zu Zeit schaue ich rein	3	Ich überfliege nur Titel oder Schlagzeilen	4	Ich blättere durch und verweile dort, wo es mich interessiert	5	Ich überfliege Titel oder Schlagzeilen und lese nur Themen, die mich interessieren	6	Ich lese sie nie	7	Keine Antwort
1	Ich lese sie systematisch														
2	Von Zeit zu Zeit schaue ich rein														
3	Ich überfliege nur Titel oder Schlagzeilen														
4	Ich blättere durch und verweile dort, wo es mich interessiert														
5	Ich überfliege Titel oder Schlagzeilen und lese nur Themen, die mich interessieren														
6	Ich lese sie nie														
7	Keine Antwort														
<table border="1"> <caption>Distribution of responses for reading indicators</caption> <thead> <tr> <th>Response Category</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>47.83%</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>2.17%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>4.35%</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>36.96%</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>8.70%</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>0.00%</td> </tr> </tbody> </table>		Response Category	Percentage	1	47.83%	2	2.17%	3	4.35%	4	36.96%	5	8.70%	6	0.00%
Response Category	Percentage														
1	47.83%														
2	2.17%														
3	4.35%														
4	36.96%														
5	8.70%														
6	0.00%														
Remarque(s) : - les comparaisons inter cantonales sont très intéressantes et très utiles afin d'apprécier ses propres indicateurs - la partie la plus importante afin de comparaisons inter cantonales - la moyenne des indicateurs en tant que moyenne arithmétique des cantons a peu de sens	Bemerkung(en) : - die interkantonalen Vergleiche sind sehr interessant und sehr nützlich, um die eigenen Kennzahlen zu beurteilen - der wichtigste Teil für den interkantonalen Vergleich interkantonalen Vergleich - die Durchschnittswert der Kennzahlen als arithmetische Mittel der Kantone macht wenig Sinn														
Nous sommes heureux de constater que le noyau principal de l'Info, à savoir les données sur les indicateurs sont lues respectivement parcourues par plus de 84% des lecteurs. Cet intérêt marqué se traduit également par rapport aux nombres de remarques individuelles recensées.	Wir stellen erfreulich fest, dass der Hauptkern der Info, nämlich die Angaben der Kennzahlen, von mehr als 84% gelesen oder überflogen wird. Das hier zu erkennende Interesse widerspiegelt sich ebenfalls in der Anzahl der einzelnen Bemerkungen.														

Comment lisez-vous les nouveautés cantonales ?	Wie lesen Sie den Teil Neues aus den Kantonen?														
Je les lis systématiquement Il m'arrive d'y jeter un coup d'oeil de temps en temps Je ne survole que le titre ou le chapeau Je le parcours en m'arrêtant sur ce qui m'intéresse Je survole le titre ou le chapeau et le lis uniquement si le sujet m'intéresse Je ne le lis jamais Pas de réponse	1 Ich lese sie systematisch 2 Von Zeit zu Zeit schaue ich rein 3 Ich überfliege nur Titel oder Schlagzeilen 4 Ich blättere durch und verweile dort, wo es mich interessiert 5 Ich überfliege Titel oder Schlagzeilen und lese nur Themen, die mich interessieren 6 Ich lese sie nie 7 Keine Antwort														
<table border="1"> <caption>Data for the bar chart</caption> <thead> <tr> <th>Response Category</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>47.83%</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>8.70%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>0.00%</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>30.43%</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>8.70%</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>4.35%</td> </tr> </tbody> </table>		Response Category	Percentage	1	47.83%	2	8.70%	3	0.00%	4	30.43%	5	8.70%	6	4.35%
Response Category	Percentage														
1	47.83%														
2	8.70%														
3	0.00%														
4	30.43%														
5	8.70%														
6	4.35%														
Remarque(s) : - les nouveautés cantonales de sa langue maternelle sont lues - le suivi de l'évolution du dossier MCH2 dans les autres cantons est intéressant	Bemerkung(en) : - die Neuigkeiten der Kantone der Muttersprache werden gelesen - die Verfolgung der Entwicklung des Dossiers HRM2 bei den anderen Kantonen ist interessant														
Plus de 78% poussent leur curiosité à suivre ce qui se passe dans les autres cantons alors que 4% ne lèvent pas la tête de leur guidon cantonal.	Über 78% zeigt sich neugierig über Ereignisse anderer Kantone, während 4% sich nur auf den eigenen Kanton konzentriert.														

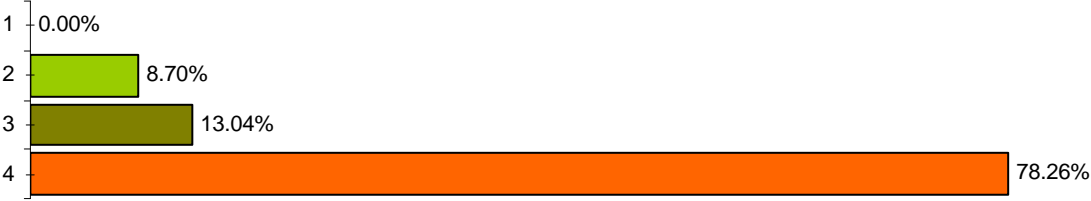
<i>Quelles rubriques lisez-vous en premier ?</i>	<i>Welche Rubriken lesen Sie als erste?</i>														
L'éditorial et le mot du président Les indicateurs Nouveautés cantonales L'agenda Notes personnelles Pas de réponse	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>Das Editorial und die Botschaft des Präsidenten</td></tr> <tr><td>2</td><td>Die Kennzahlen</td></tr> <tr><td>3</td><td>Neues aus den Kantonen</td></tr> <tr><td>4</td><td>Agenda</td></tr> <tr><td>5</td><td>Persönliche Notizen</td></tr> <tr><td>6</td><td>Keine Antwort</td></tr> </table>	1	Das Editorial und die Botschaft des Präsidenten	2	Die Kennzahlen	3	Neues aus den Kantonen	4	Agenda	5	Persönliche Notizen	6	Keine Antwort		
1	Das Editorial und die Botschaft des Präsidenten														
2	Die Kennzahlen														
3	Neues aus den Kantonen														
4	Agenda														
5	Persönliche Notizen														
6	Keine Antwort														
<table border="1"> <caption>Bar Chart Data</caption> <thead> <tr> <th>Category</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>26.09%</td></tr> <tr><td>2</td><td>39.13%</td></tr> <tr><td>3</td><td>21.74%</td></tr> <tr><td>4</td><td>0.00%</td></tr> <tr><td>5</td><td>4.35%</td></tr> <tr><td>6</td><td>8.70%</td></tr> </tbody> </table>		Category	Percentage	1	26.09%	2	39.13%	3	21.74%	4	0.00%	5	4.35%	6	8.70%
Category	Percentage														
1	26.09%														
2	39.13%														
3	21.74%														
4	0.00%														
5	4.35%														
6	8.70%														
Remarque(s) : - les indicateurs afin de contrôler les données de mon canton - chaque lecteur a son propre schéma de lecture	Bemerkung(en) : - die Kennzahlen, um die Angaben des eigenen Kantons zu kontrollieren - jeder Leser hat sein eigenes Leseschema														
Les indicateurs emportent avec 39% l'intérêt des lecteurs et ce devant l'outsider éditorial et le 2 ^{ème} favori nouveautés cantonales.	Mit 39% ziehen die Kennzahlen das Leserinteresse auf sich; dies vor dem Aussenseiter « Editorial » und vor dem Favorit « Neues aus den Kantonen ».														

Quelles sont vos rubriques préférées ? (Noter de 1 à 5 ; ne rien mettre si n'apprécie pas une rubrique)		Welches sind ihre bevorzugten Rubriken? (Eintrag 1 bis 5; leer lassen, falls Sie eine Rubrik nicht schätzen)													
L'éditorial et le mot du président Les indicateurs Nouveautés cantonales L'agenda Notes personnelles Pas de réponse	1 2 3 4 5 6	Das Editorial und die Botschaft des Präsidenten Die Kennzahlen Neues aus den Kantonen Agenda Persönliche Notizen Keine Antwort													
<table border="1"> <caption>Bar Chart Data</caption> <thead> <tr> <th>Rank</th> <th>Score</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>2.39</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>2.68</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>2.53</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>1.18</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>0.62</td> </tr> </tbody> </table>				Rank	Score	1	2.39	2	2.68	3	2.53	4	1.18	5	0.62
Rank	Score														
1	2.39														
2	2.68														
3	2.53														
4	1.18														
5	0.62														
Aucune remarque		Keine Bemerkung													
Le classement est obtenu en soustrayant de 5 le résultat de la division du nombre de points obtenus par le nombre de votes. Les lecteurs plébiscitent assez normalement la rubrique des indicateurs alors que contrairement à la question précédente les nouveautés cantonales supplantent l'éditorial et le mot du président.		Jede Rubrik kann mit Rang 1 bis 5 belegt werden. Der Wert ermittelt sich aus dem Total der Rangpunkte, dividiert durch die Anzahl Bewertungen. Logischerweise setzen die Leser ihr erstes Augenmerk auf die Kennzahlen. Im Gegensatz zur vorherigen Frage liegt hier « Neues aus den Kantonen » auf Rang 2 vor dem Editorial und der Botschaft des Präsidenten.													


<p><i>Pour quelles raisons lisez-vous Info ? (Plusieurs co-ches permises)</i></p>	<p><i>Aus welchem Grund lesen Sie die Info? (mehrere Antworten sind möglich)</i></p>														
<p>Par intérêt professionnel Pour trouver des informations sur l'actualité concernant votre champ de compétence Pour soucis de comparaison avec les autres cantons Dans le cadre de recherches spécifiques ou documentaires Par curiosité Pour trouver des mises à jour ou approfondir des sujets dans votre domaine Pas de réponse</p>	<p>1 Aus beruflichem Interesse 2 Um Informationen über Neuigkeiten in meinem Zuständigkeitsbereich zu erhalten 3 Zum Vergleich mit anderen Kantonen 4 Bei spezifischen Nachforschungen oder zur Suche nach Dokumentationen 5 Aus Neugier 6 Um Updates oder Vertiefungen in meinem Bereich zu erfahren 7 Keine Antwort</p>														
<table border="1"> <caption>Data for the bar chart</caption> <thead> <tr> <th>Reason (Number)</th> <th>Count</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>8</td> </tr> </tbody> </table>		Reason (Number)	Count	1	20	2	15	3	15	4	7	5	1	6	8
Reason (Number)	Count														
1	20														
2	15														
3	15														
4	7														
5	1														
6	8														
<p>Remarque(s) :</p> <p>- pour trouver des éléments de comparaison inter cantonale</p>	<p>Bemerkung(en) :</p> <p>- um Elemente für den interkantonalen Vergleich zu finden</p>														
<p>L'intérêt professionnel prime naturellement puisque l'Info est destiné à des personnes du métier qui cherchent des référencements dans leur domaine d'activité. Le souci de pouvoir se comparer avec les autres cantons est également relevé. Cet aspect benchmark est régulièrement mis en évidence tout au long de l'enquête par les lecteurs.</p>	<p>Das berufliche Interesse hat natürlich Vorrang, da die Info an Fachleute gerichtet ist, welche Bezüge zu ihrem Tätigkeitsbereich suchen. Die Besorgnis, sich mit anderen Kantonen vergleichen zu können, wird ebenfalls hervorgehoben. Dieser Hinweis zum Benchmark zieht sich bei den Lesern fortlaufend durch die ganze Umfrage.</p>														

Y a-t-il des numéros dans lesquels vous ne lisez rien ?		Hat es Ausgaben, in denen Sie nichts lesen?							
Oui Pas de réponse Non	1 2 3	Ja Keine Antwort Nein							
 <table border="1"> <caption>Chart Data</caption> <thead> <tr> <th>Response</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>8.70%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>91.30%</td> </tr> </tbody> </table>				Response	Percentage	1	8.70%	3	91.30%
Response	Percentage								
1	8.70%								
3	91.30%								
Aucune remarque		Keine Bemerkung							
Il est très étonnant de constater que 2 lecteurs (8.7%) ne lisent pas certain numéro de l'Info alors que la structure et le contenu sont quasiment identiques d'une édition à l'autre.		Es ist sehr erstaunlich festzustellen, dass 2 Leser (8.7%) eine bestimmte Anzahl der Info nicht lesen, obwohl die Struktur und der Inhalt von einer Ausgabe zur anderen sozusagen identisch ist.							

<p>Une fois que vous avez lu Info, qu'en faites-vous ?</p>	<p>Wenn Sie die Info gelesen haben, was machen Sie damit?</p>														
<p>Vous l'archivez Vous le faites circuler Vous le mettez à la disposition du public Vous conservez les numéros qui vous intéressent Vous ne le conservez pas Autre(s) Pas de réponse</p>	<table border="0"> <tr><td>1</td><td>Ich archiviere Sie</td></tr> <tr><td>2</td><td>Ich lasse sie zirkulieren</td></tr> <tr><td>3</td><td>Ich stelle sie öffentlich zur Verfügung</td></tr> <tr><td>4</td><td>Ich bewahre die Ausgaben auf, die mich interessieren</td></tr> <tr><td>5</td><td>Ich bewahre sie nicht auf</td></tr> <tr><td>6</td><td>Andere</td></tr> <tr><td>7</td><td>Keine Antwort</td></tr> </table>	1	Ich archiviere Sie	2	Ich lasse sie zirkulieren	3	Ich stelle sie öffentlich zur Verfügung	4	Ich bewahre die Ausgaben auf, die mich interessieren	5	Ich bewahre sie nicht auf	6	Andere	7	Keine Antwort
1	Ich archiviere Sie														
2	Ich lasse sie zirkulieren														
3	Ich stelle sie öffentlich zur Verfügung														
4	Ich bewahre die Ausgaben auf, die mich interessieren														
5	Ich bewahre sie nicht auf														
6	Andere														
7	Keine Antwort														
<table border="1"> <caption>Data for the bar chart</caption> <thead> <tr> <th>Option</th> <th>Number of Responses</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>13</td></tr> <tr><td>2</td><td>10</td></tr> <tr><td>3</td><td>0</td></tr> <tr><td>4</td><td>1</td></tr> <tr><td>5</td><td>3</td></tr> <tr><td>6</td><td>1</td></tr> </tbody> </table>		Option	Number of Responses	1	13	2	10	3	0	4	1	5	3	6	1
Option	Number of Responses														
1	13														
2	10														
3	0														
4	1														
5	3														
6	1														
<p>Remarque(s) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'archivage est inutile dès lors que les numéros de l'Info sont disponibles sur le site de la CACSFC - le canton de Genève fait suivre l'Info à toutes ses communes - j'élabore une synthèse, selon les thèmes, à l'attention du chef du département - l'Info est transmis par mail à l'ensemble des collaborateurs du service - le canton du Valais fait suivre l'Info à toutes ses communes et aux partenaires de ces dernières comme les banques, les fiduciaires, ... 	<p>Bemerkung(en) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Archivierung ist unnötig seitdem die Ausgaben der Info auf der Internetseite der KKAG verfügbar sind - der Kanton Genf leitet die Info an alle Gemeinden weiter - zuhanden des Departementsvorstehers erstelle ich anhand der Themen eine Zusammenfassung - die Info wird per Mail an alle Mitarbeiter der Dienststelle weitergeleitet - der Kanton Wallis versendet die Info an alle Gemeinden und deren Partner wie Banken, Treuhänder, etc. zu 														
<p>Nous sommes très heureux de constater que 10 cantons font circuler l'Info. Il serait vraiment dommage que les archives soient l'unique sort de l'Info.</p>	<p>Wir stellen sehr erfreulich fest, dass 10 Kantone die Info zirkulieren lassen. Es wäre wirklich schade, wenn die Info nur im Archiv landen würde.</p>														

<p><i>Une fois que vous avez consulté Info, à combien estimez-vous le nombre de personnes de votre entourage qui le consulteront ?</i></p>	<p><i>Wenn Sie die Info gelesen haben, was schätzen Sie, wieviele Personen in Ihrem Umfeld lesen sie?</i></p>										
<p>Plus de 50 personnes Entre 16 et 49 personnes Entre 6 et 15 personnes Entre 1 et 5 personnes Pas de réponse</p>	<p>1 Mehr als 50 Personen 2 Zwischen 16 bis 49 Personen 3 Zwischen 6 bis 15 Personen 4 Zwischen 1 bis 5 Personen 5 Keine Antwort</p>										
 <table border="1"> <caption>Bar Chart Data</caption> <thead> <tr> <th>Response Category</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>0.00%</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>8.70%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>13.04%</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>78.26%</td> </tr> </tbody> </table>		Response Category	Percentage	1	0.00%	2	8.70%	3	13.04%	4	78.26%
Response Category	Percentage										
1	0.00%										
2	8.70%										
3	13.04%										
4	78.26%										
<p>Remarque (s) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - je suis seul dans le service... - les deux personnes du service 	<p>Bemerkung(en) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - ich bin allein in der Dienststelle... - die zwei Mitarbeiter der Dienststelle 										
<p>Si l'entourage correspond au service en charge des communes, nous pouvons émettre l'hypothèse que dits services ne disposent pas de beaucoup de ressources puisque pour le 78% des cantons le nombre de collaborateur est inférieur à 5.</p>	<p>Bezieht sich der Kreis auf Dienststellen, die sich mit Gemeinden beschäftigen, so können wir die Vermutung anstellen, dass diese Dienststellen nicht über viele Mitarbeiter verfügen, da diese Zahl bei 78% der Kantone unter 5 liegt.</p>										

<p>Suite à la lecture d'Info, vous est-il arrivé ? (1- Souvent ; 2- Occasionnellement ; 3- Jamais)</p>		<p>Was unternehmen Sie aufgrund der Lektüre der Info? (1- oft ; 2- gelegentlich ; 3- nie)</p>									
<p>De démarrer un nouveau projet De contacter un collègue d'un autre canton pour d'éventuelles informations De transmettre à des collaborateurs des statistiques consultées Pas de réponse</p>	<p>1 2 3 4</p>	<p>Starten eines neuen Projekts Kontaktieren eines Kollegen eines anderen Kantons für allfällige Informationen Weiterleiten an Mitarbeitende/Statistik-Mitarbeiter Keine Antwort</p>									
<table border="1"> <caption>Bar Chart Data</caption> <thead> <tr> <th>Category</th> <th>Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>2.8</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>2.4</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>1.7</td> </tr> </tbody> </table>				Category	Value	1	2.8	2	2.4	3	1.7
Category	Value										
1	2.8										
2	2.4										
3	1.7										
<p>Remarque(s) :</p> <p>- l'Info est transmis aux collaborateurs du service</p>		<p>Bemerkung(en) :</p> <p>- die Info wird an die Mitarbeiter der Dienststelle weitergeleitet</p>									
<p>L'info n'est pas source d'inspiration pour démarrer un nouveau projet pas plus qu'il favorise la mise en place ou le maintien d'un réseau entre les responsables des finances communales. Tout au plus et c'est peut être dommage de réduire le rayonnement de l'Info à la seule transmission des données statistiques à l'intérieur du service.</p>		<p>Die Info ist nicht der Anstoss, um ein neues Projekt zu starten. Auch fördert sie nicht den Aufbau oder den Erhalt eines Netzwerks zwischen den Verantwortlichen für Gemeindefinanzen. Meistens – und das ist schade – reduziert sich die Funktion der Info einzig auf die Verteilung von statistischen Daten innerhalb der Dienststelle.</p>									


<p><i>Le contenu d'Info doit-il être systématiquement traduit en français et en allemand ?</i></p>	<p><i>Soll der Inhalt der Info in Französisch und Deutsch dargestellt werden?</i></p>								
<p>La situation actuelle est suffisante La rubrique « nouveautés cantonales » doit être traduite de manière systématique Deux cahiers différents doivent être édités par souci de lisibilité Pas de réponse</p>	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>Die aktuelle Darstellung ist ausreichend</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Die Rubrik « Neues aus den Kantonen » sollte jeweils übersetzt werden</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Für eine bessere Lesbarkeit sollten zwei Versionen erstellt werden</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Keine Antwort</td> </tr> </table>	1	Die aktuelle Darstellung ist ausreichend	2	Die Rubrik « Neues aus den Kantonen » sollte jeweils übersetzt werden	3	Für eine bessere Lesbarkeit sollten zwei Versionen erstellt werden	4	Keine Antwort
1	Die aktuelle Darstellung ist ausreichend								
2	Die Rubrik « Neues aus den Kantonen » sollte jeweils übersetzt werden								
3	Für eine bessere Lesbarkeit sollten zwei Versionen erstellt werden								
4	Keine Antwort								
 <table border="1"> <thead> <tr> <th>Option</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>60.87%</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>21.74%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>17.39%</td> </tr> </tbody> </table>		Option	Percentage	1	60.87%	2	21.74%	3	17.39%
Option	Percentage								
1	60.87%								
2	21.74%								
3	17.39%								
<p>Remarque(s) :</p> <p>- une traduction intégrale représente l'idéal ; par contre elle pourrait être un problème au niveau de la lisibilité</p>	<p>Bemerkung(en) :</p> <p>- eine vollständige Übersetzung ist ideal; dies könnte bezüglich Lesbarkeit möglicherweise Probleme bereiten</p>								
<p>Plus de 82% des lecteurs sont implicitement favorables à un seul journal bilingue. Plus de 21% d'entre eux souhaiteraient même la traduction de la rubrique des nouveautés cantonales, traductions qui existent déjà pour les cantons bilingues. Le plurilinguisme est une force de notre pays. La CACSFC y contribue bien modestement.</p>	<p>Über 82% der Leser sind explizit für eine zweisprachige Zeitung. Davon würden sich über 21% auch eine Übersetzung der Rubrik « Neues aus den Kantonen » wünschen, so wie man dies bereits bei den zweisprachigen Kantonen vorfindet. Eine Stärke unseres Landes ist die Mehrsprachigkeit. Einen recht bescheidenen Beitrag dazu kann die KKAG leisten.</p>								

Votre satisfaction vis-à-vis du contenu d'Info ? (1- Mauvais ; 2- Insatisfaisant ; 3- Bon ; 4- Excellent)	Ihre Zufriedenheit hinsichtlich Inhalt der Info? (1- schlecht; 2-unbefriedigend; 3-gut; 4-sehr gut)														
Variété des sujets Actualité des sujets Lisibilité des sujets Utilité des indicateurs et tableaux présentés Lisibilité des graphiques et tableaux Intérêt de la rubrique « nouveautés cantonales » Pas de réponse	1 Vielfalt der Themen 2 Aktualität der Themen 3 Lesbarkeit der Themen 4 Nützlichkeit der Kennzahlen und Tabellen 5 Lesbarkeit der Grafiken und Tabellen 6 Interesse an der Rubrik „Neues aus den Kantonen“ 7 Keine Antwort														
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Category</th> <th>Score</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>3.0</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>3.1</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>3.3</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>3.4</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>3.3</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>3.5</td> </tr> </tbody> </table>		Category	Score	1	3.0	2	3.1	3	3.3	4	3.4	5	3.3	6	3.5
Category	Score														
1	3.0														
2	3.1														
3	3.3														
4	3.4														
5	3.3														
6	3.5														
Aucune remarque	Keine Bemerkung														
Globalement le degré de satisfaction quant au contenu est apprécié « bon ». Les deux moins bonnes notes touchent la variété et l'actualité des sujets...dont les acteurs principaux sont les services des communes...L'utilité des indicateurs n'est pas remise en cause. Leurs représentations graphiques et les tableaux y relatifs sont de bonne qualité. L'intérêt pour la rubrique des nouveautés cantonales est confirmé.	Der Zufriedenheitsgrad bezüglich Inhalt wird insgesamt mit « gut » bewertet. Die beiden geringeren Noten entfallen auf die Vielfalt und die Aktualität der Themen ... hier sind jedoch hauptsächlich die Dienststellen der Gemeinden in der Pflicht Die Nützlichkeit der Kennzahlen wird nicht in Frage gestellt. Ihre grafische Darstellung und die Tabellen sind qualitativ gut. Das Interesse an der Rubrik « Neues aus den Kantonen » wird hier weiter bekräftigt.														

<p><i>Avez-vous des suggestions à faire concernant le contenu d'Info ?</i></p>	<p><i>Haben Sie Anregungen zum Inhalt der Info?</i></p>
<p>Remarque(s) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le contenu est limité au domaine professionnel et technique. C'est bien ainsi. Il est important d'actualiser annuellement les données. - Peut-être mentionner les membres du comité et leurs fonctions. - La table des matières pourrait être configurée de telle manière qu'un click sur le numéro de la page permette d'atteindre dite page. - La rubrique « Indicateurs » pourrait être complétée, chaque année, par une analyse spécifique de l'évolution des résultats d'un canton, par exemple pour une période donnée de 5 ans. - Le contenu est bon. En outre, on a toujours la possibilité de trouver d'autres thèmes sur le site de la CACSFC. - Non. Simplement féliciter Francis et son équipe de la qualité du travail. - Continuez comme ça. - Informations thématiques dans le domaine des finances communales. 	<p>Bemerkung(en) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Der Inhalt ist auf den fachlichen Bereich beschränkt. Dies ist in Ordnung. Es scheint mir wichtig, dass die Informationen jährlich aktualisiert werden. - Vielleicht die Komitee-Mitglieder und deren Funktion erwähnen. - Inhaltsverzeichnis könnte so gestaltet werden, dass es möglich ist, die Seitenzahl anzuklicken und direkt zu dieser Seite zu kommen. - Die Rubrik « Kennzahlen » könnte jedes Jahr durch eine spezifische Analyse der Entwicklung der Ergebnisse eines Kantons ergänzt werden; beispielsweise über einen Zeitraum von 5 Jahren. - Der Inhalt ist gut. Ausserdem hat man immer die Möglichkeit, weitere Themen auf der Internetseite der KKAG nachzusehen. - Nein. Einfach Glückwunsch an Francis und sein Team für die Qualität der Arbeit. - Weiter so. - Thematische Informationen aus dem Bereich Gemeindefinanzen.

Votre satisfaction vis-à-vis du degré de détail des articles ? (1- Mauvais ; 2- Insatisfaisant ; 3- Bon ; 4- Excellent)		Ihre Zufriedenheit hinsichtlich Detaillierungsgrad der Artikel? (1-schlecht; 2-unbefriedigend; 3-gut; 4-sehr gut)													
Editorial et message du président Indicateurs Nouveautés cantonales Agenda Notes personnelles Pas de réponse	1 2 3 4 5 6	Das Editorial und die Botschaft des Präsidenten Die Kennzahlen Neues aus den Kantonen Agenda Persönliche Notizen Keine Antwort													
<table border="1"> <caption>Satisfaction Scores</caption> <thead> <tr> <th>Category</th> <th>Score</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>3.2</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>3.4</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>3.2</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>3.1</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>2.9</td> </tr> </tbody> </table>				Category	Score	1	3.2	2	3.4	3	3.2	4	3.1	5	2.9
Category	Score														
1	3.2														
2	3.4														
3	3.2														
4	3.1														
5	2.9														
Remarque(s) : - Indicateurs : La rubrique indicateurs est éventuellement trop longue / Notes personnelles pas nécessaires.		Bemerkung(en) : - Kennzahlen: Teil Kennzahlen allenfalls zu lang / Persönliche Notizen nicht nötig.													
Globalement le degré de satisfaction quant au degré de détail des articles est apprécié « bon ». La palme revient aux indicateurs. Nous ne pouvons que saluer l'esprit autocritique des lecteurs puisque la plus mauvaise note est attribuée aux notes personnelles...		Der Zufriedenheitsgrad und der Detaillierungsgrad wird insgesamt als « gut » bewertet. Der Sieger ist die Rubrik « Kennzahlen ». Die Selbstkritik der Leser kann nur gelobt werden, da die schlechteste Note an die Rubrik « Persönliche Notizen » verteilt wurde...													

<p><i>Avez-vous des suggestions à faire concernant le découpage et la répartition des rubriques ?</i></p>	<p><i>Haben Sie Anregungen hinsichtlich Gliederung und Aufteilung der Rubriken?</i></p>
<p>Remarque(s) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le découpage me paraît en ordre. - C'est vraiment très bien d'avoir le français à côté de l'allemand. - Non je laisse libre arbitre aux rédacteurs. 	<p>Bemerkung(en) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Die Gliederung scheint mir in Ordnung. - Es ist wahrlich sehr gut das Französische neben dem Deutschen zu haben. - Nein, ich überlasse der Redaktion die freie Bestimmung.
<p><i>Quels sujets ou informations aimeriez-vous voir traiter ?</i></p>	<p><i>Welche Themen und Informationen wünschen Sie behandelt zu werden?</i></p>
<p>Remarque(s) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Chaque fois des thèmes d'actualité. - MCH2 : Exemples concrets / Rapports isolés des cantons (Echange d'expérience). - Niveau des travaux de mise en oeuvre du MCH2 dans les cantons / Eventuellement lien avec d'autres standards. - Introduire une rubrique MCH2 "permanente" qui pourrait traiter un domaine particulier en fonction des discussions du groupe de coordination inter cantonale. Mentionner les agendas des différents cantons, sachant qu'ils peuvent varier. - Actuellement, le sujet principal traité par notre service est le passage au MCH2. Plusieurs informations, très utiles, figurent déjà sur le site. - MCH2 – SCI – Péréquation financière – Comptabilité analytique – Droit des crédits – Révision des comptes – Thèmes d'actualité. - Surveillance de l'Etat sur les communes - Péréquation financière intercommunale - Politique cantonale en matière de fusions de communes - Quel sujet de rapport Etat/ commune est présentement discuté dans les cantons. - Il serait intéressant d'obtenir de courtes informations sur le niveau des travaux de mise en oeuvre du MCH2 et du SCI dans les différents cantons. - Mise en oeuvre du MCH2 – Nouvelle application de présentation des comptes dans les cantons. 	<p>Bemerkung(en) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Jedes Mal Themen der Aktualität. - HRM2 : Konkrete Beispiele / Berichte aus einzelnen Kantonen (Erfahrungsaustausch). - Stand der Umsetzungsarbeiten zu HRM 2 in den Kantonen / Ggf. Anbindung an andere Standards - Schaffung einer « ständigen » Rubrik HRM2, welche einen separaten Bereich im Zusammenhang mit den Verhandlungen der interkantonalen Koordinationsgruppe behandeln könnte. Den Terminplan der verschiedenen Kantone aufführen, auch wenn sich dieser ändern kann. - Das derzeitige Hauptthema in unserer Dienststelle ist die Umstellung auf HRM2. Mehrere sehr nützliche Informationen sind in der Internetseite bereits aufgeführt. - HRM2 - IKS - Finanzausgleich - Kostenrechnung - Kreditrecht - Rechnungsrevision - Aktuelle Themen. - Überwachung des Staates über die Gemeinden – Interkommunaler Finanzausgleich – Kantonale Politik zu Gemeindefusionen – Welches Berichtsthema Staat-Gemeinde wird gegenwärtigen in den Kantonen diskutiert. - Eventuell wäre es interessant, wenn kurze Informationen zum Umsetzungsstand von HRM2 und IKS in den verschiedenen Kantonen vorhanden wären. - Umsetzung HRM2 - Neue Anwendung Rechnungslegung in Kantonen.

Le format d'Info vous convient-il ?		Erachten Sie das Format der Info als geeignet für Sie?							
Oui Pas de réponse Non	1 2 3	Ja Keine Antwort Nein							
 <table border="1"> <caption>Chart Data</caption> <thead> <tr> <th>Response</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>100.00%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>0.00%</td> </tr> </tbody> </table>				Response	Percentage	1	100.00%	3	0.00%
Response	Percentage								
1	100.00%								
3	0.00%								
Aucune remarque		Keine Bemerkung							
100%.		100%.							

Etes-vous satisfait de la charte graphique et de la présentation ?		Sind Sie mit der graphischen Darstellung zufrieden?									
Oui Pas de réponse Non	1 2 3	Ja Keine Antwort Nein									
<table border="1"> <caption>Satisfaction Data</caption> <thead> <tr> <th>Response</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>91.30%</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>4.35%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>4.35%</td> </tr> </tbody> </table>				Response	Percentage	1	91.30%	2	4.35%	3	4.35%
Response	Percentage										
1	91.30%										
2	4.35%										
3	4.35%										
Remarque (s) : - Rapport entre l'investissement et le bénéfice d'utilisation doit être vérifié / sur le fond bon, peut-être un peu plus de « Pepp ». - Présentation par trop honnête. - Mais il y a toujours possibilité d'améliorer et de moderniser la charte graphique et le logo de la CACS-FC... / Et peut-être adopter une page de garde qui soit identique chaque année, sans nécessité de reprendre les écussons des cantons étant donné qu'on les retrouve dans la rubrique "Nouveautés cantonales". - Un layout plus moderne serait souhaitable.		Bemerkung(en) : - Aufwand- / Nutzenverhältnis muss aber stimmen - Grundsätzlich gut, evtl. etwas mehr Pepp. - Etwas gar bidere Erscheinung. - Die Möglichkeit besteht immer, die Grafiken und das Logo der KKAG zu verbessern und zu modernisieren ... / Und vielleicht ein Deckblatt einrichten, das alle Jahre gleich bleibt. Die Kantonswappen sind nicht nötig, da diese im Teil « Neues aus den Kantonen » aufgeführt sind. - Moderneres Layout wäre wünschenswert.									
Plus de 91% des lecteurs sont satisfaits de la charte graphique et de la présentation ; les idées d'amélioration sont les bienvenues.		Über 91% der Leser sind mit den Grafiken und der Darstellung zufrieden; die Verbesserungsideen sind willkommen.									


Souhaitez-vous qu'Info publie des numéros thématiques sur demande ?		Wünschen Sie, dass die Info auf Verlangen thematische Ausgaben veröffentlicht?							
Oui Pas de réponse Non	1 2 3	Ja Keine Antwort Nein							
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Response</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>43.48%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>56.52%</td> </tr> </tbody> </table>				Response	Percentage	1	43.48%	3	56.52%
Response	Percentage								
1	43.48%								
3	56.52%								
Remarque(s) : <ul style="list-style-type: none"> - par exemple, SCI en lien avec la publication de l'aide pratique. - Ajouter une édition « spéciale » par année - Expériences des cantons novateurs sur les thèmes actuels comme par exemple le MCH2. - Des thèmes précis sont déjà mentionnés dans Info (SCI, MCH2, ..). On retrouve par ailleurs les principaux thèmes dans le site. - MCH2 – SCI – Péréquation financière – Comptabilité analytique – Droit des crédits – Révision des comptes – Thèmes d'actualité. - Les thèmes spécifiques (ex. MCH2) sont disponibles sur la homepage. - Péréquation financière intercommunale - Politique cantonale en matière de fusions de communes - Répartition des compétences Etat – communes. - Péréquation intercommunale, fusions de communes, rapports Cantons-communes. - Thèmes sur la présentation des comptes, les fusions de communes, la surveillance des communes, etc.... 		Bemerkung(en) : <ul style="list-style-type: none"> - z.B. IKS, wie wir dies ja mit der Herausgabe des Leitfadens tun. - Hinzufügen einer « Spezial »-Ausgabe pro Jahr Erfahrungen von innovativen Kantonen zu aktuellen Themen wie z.B. HRM2. - Präzise Themen sind bereits in der Info erwähnt (IKS, HRM2, ...). Ausserdem sind die Hauptthemen auch auf der Internetseite zu finden. - HRM2 - IKS - Finanzausgleich - Kostenrechnung - Kreditrecht - Rechnungsrevision - Aktuelle Themen. - Spezifische Themen (z.B. HRM2) sind auf der Homepage abrufbar. - Interkommunale Finanzausgleich – Kantonale Politik zu Gemeindefusionen – Kompetenz-Aufteilung Staat – Gemeinden. - Interkommunaler Finanzausgleich, Gemeindefusionen, Verhältnis Kantone-Gemeinden. - Themen zur Rechnungslegung, Gemeindefusionen, Gemeindeaufsicht etc. 							
La thématisation partage les lecteurs.		Das Thematisieren spaltet die Leser.							

<p><i>La distribution informatique d'Info vous convient-il ?</i></p>		<p><i>Erachten Sie die Verteilung der Info in elektronischer Form als geeignet?</i></p>							
<p>Oui Pas de réponse Non</p>	<p>1 2 3</p>	<p>Ja Keine Antwort Nein</p>							
<p>A horizontal bar chart with a vertical axis on the left labeled '1' and '3'. A bright green bar extends from the '1' level to the right, reaching the '100.00%' mark. A very short bar is visible at the '3' level, reaching the '0.00%' mark.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Response</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>100.00%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>0.00%</td> </tr> </tbody> </table>				Response	Percentage	1	100.00%	3	0.00%
Response	Percentage								
1	100.00%								
3	0.00%								
<p>Aucune remarque</p>		<p>Keine Bemerkung</p>							
<p>100%.</p>		<p>100%.</p>							

<p><i>Info est annuel, cette périodicité vous convient-elle ?</i></p>	<p><i>Die Info erscheint jährlich. Erachten Sie diesen Rhythmus als geeignet?</i></p>									
<p>Oui Pas de réponse Non</p>	<p>1 2 3</p>	<p>Ja Keine Antwort Nein</p>								
<table border="1"> <caption>Bar Chart Data</caption> <thead> <tr> <th>Response</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>95.65%</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>4.35%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>0.00%</td> </tr> </tbody> </table>			Response	Percentage	1	95.65%	2	4.35%	3	0.00%
Response	Percentage									
1	95.65%									
2	4.35%									
3	0.00%									
<p>Remarque(s) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il existe naturellement la possibilité d'une édition spéciale si on le juge nécessaire. - Eventuellement 2 par année. 	<p>Bemerkung(en) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Es besteht natürlich die Möglichkeit einer "Sonderausgabe", falls dies als nötig erachtet wird. - Eventuel Zweimal pro Jahr. 									
<p>100%... sans tenir compte de la non réponse.</p>	<p>100%... ohne Berücksichtigung « keine Antwort ».</p>									

Comment considérez-vous Info comme revue ? (répondez par oui ou non)	Wie betrachten Sie die Info als Zeitschrift? (antworten Sie mit Ja oder Nein)												
De très haut niveau Une référence Incontournable Utile Indispensable Pas de réponse	1 Auf sehr hohem Niveau 2 Ein Nachschlagewerk 3 Unerlässlich 4 Nützlich 5 Notwendig 6 Keine Antwort												
<p>A horizontal bar chart with five bars representing response levels 1 to 5. The bars are colored as follows: 1 (green), 2 (light green), 3 (olive), 4 (orange), and 5 (dark orange). The counts for each level are: 1: 7, 2: 16, 3: 8, 4: 19, 5: 14.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Niveau</th> <th>Nombre de réponses</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>16</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>19</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>14</td> </tr> </tbody> </table>		Niveau	Nombre de réponses	1	7	2	16	3	8	4	19	5	14
Niveau	Nombre de réponses												
1	7												
2	16												
3	8												
4	19												
5	14												
Remarque(s) : - Cette documentation est importante principalement pour faire des comparaisons inter cantonales ou obtenir des informations sur les nouveautés. Mais c'est ensuite sur les sites Internet des cantons que nous obtenons des informations plus complètes. - Oui, indispensable en matière d'indicateurs financiers.	Bemerkung(en) : - Diese Dokumentation ist grundsätzlich wichtig, um interkantonale Vergleiche anzustellen oder Informationen zu Neuigkeiten zu erhalten. Letztendlich sind ausführlicher Informationen auf der Internetseite der Kantone erhältlich. - Notwendig, Ja (bezüglich Finanzkennzahlen).												
La grande majorité des lecteurs perçoivent l'Info comme une revue de référence utile et indispensable d'un bon niveau.	Die Mehrheit der Leser empfindet die Info als ein nütliches und unentbehrliches Nachschlagewerk auf gutem Niveau.												


<p><i>Selon vous, comment pourrions-nous améliorer notre bulletin ? (Commentaires libres)</i></p>	<p><i>Wie könnte die Zeitung nach Ihrer Ansicht verbessert werden? (Freier Kommentar)</i></p>
<p>Remarque(s) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Traduction de toutes les nouveautés cantonales. Conception plus simple, table des matières avec un lien hypertexte. - En thématissant plus de thèmes généraux sur la présentation des comptes du secteur public et en exploitant moins les statistiques. - Chaque nouvel Info pourrait offrir une carte blanche à un canton pour traiter d'un thème particulier. - Je pense que l'outil le plus important n'est pas le bulletin mais les informations mises régulièrement sur le site. - Publiés plus largement des thèmes actuels avec plus d'informations de fond (plus approfondir). - A cet égard, nous sommes tributaires des contributions individuelles des cantons. - Cela suffit déjà de maintenir le haut niveau actuel... - Rafraîchissement optique, augmentation des articles spécifiques sur des thèmes du domaine des finances communales. 	<p>Bemerkung(en) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Übersetzung aller Neuigkeiten der Kantone. Schlichtere Gestaltung, Inhaltsverzeichnis mit Hyperlink. - In dem sie mehr Themen zur Rechnungslegung öffentlicher Haushalte generell thematisiert und weniger Statistik betreibt. - Jede neue Info könnte jeweils einem Kanton den Freiraum bieten, ein bestimmtes Thema zu behandeln. - Ich denke, dass nicht die Zeitschrift das wichtigste Instrument ist, sondern die regelmässigen Informationen auf der Internetseite. - Aktuelle Themen ausführlicher und mit mehr Hintergrundinformationen publizieren (mehr vertiefen). - In dieser Hinsicht ist man auf den Beiträgen aus den einzelnen Kantonen angewiesen. - Es reicht schon, den bisherigen hohen Stand zu halten... - Optische Auffrischung, vermehrte Fachartikel zu Themen aus dem Bereich Gemeindefinanzen.

<p>Saviez-vous que Info est disponible sur le site Internet (www.kkag-cacsfc.ch)?</p>		<p>Ist Ihnen bekannt, dass die Info auf der Internetseite verfügbar ist (www.kkag-cacsfc.ch)?</p>							
<p>Oui Pas de réponse Non</p>	<p>1 2 3</p>	<p>Ja Keine Antwort Nein</p>							
 <table border="1"> <caption>Chart Data</caption> <thead> <tr> <th>Response</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>100.00%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>0.00%</td> </tr> </tbody> </table>				Response	Percentage	1	100.00%	3	0.00%
Response	Percentage								
1	100.00%								
3	0.00%								
<p>Aucune remarque.</p>		<p>Keine Bemerkung</p>							
<p>100%.</p>		<p>100%.</p>							

Avez-vous déjà visité le site Internet ?		Haben Sie die Internetseite bereits angesehen?							
Oui Pas de réponse Non	1 2 3	Ja Keine Antwort Nein							
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Response</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1 (Ja)</td> <td>91.30%</td> </tr> <tr> <td>3 (Nein)</td> <td>8.70%</td> </tr> </tbody> </table>				Response	Percentage	1 (Ja)	91.30%	3 (Nein)	8.70%
Response	Percentage								
1 (Ja)	91.30%								
3 (Nein)	8.70%								
Remarque(s) : - "Non", justification : Parce qu'on a aussi reçu la brochure. - Dans l'ordre croissant : 3 x par année, occasionnellement, très souvent depuis MCH2, régulièrement, d'innombrable fois à l'autre bout aucune visite le site est sans intérêt....		Bemerkung(en) : - "Nein", Begründung: Weil auch eine Zustellung erfolgte. - In steigender Reihenfolge: 3 x pro Jahr, 5x, 10x, 12x, 20x, 24x, 30x, 52x, gelegentlich, sehr oft seit HRM2, regelmässig, von unzählige Male bis kein Besuch der Internetseite zeugt von Desinteresse....							
2 lecteurs n'ont jamais visité le site Internet de la CACSFC !!!		2 Leser haben die Internetseite der KKAG nie konsultiert!!!							

<i>Quelle partie du site visitez-vous le plus souvent ? (Commentaires libres)</i>	<i>Welchen Teil der Internetseite besuchen Sie am häufigsten? (Freier Kommentar)</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Le MCH2 est mentionné 13 x. - SCI – Protocoles du groupe de coordination MCH2, recommandations du MCH2, brochure SCI- adresses SCI, div. publications, contact. - Infos, consultations. - News, consultations, Info, autres publications, par ex. SCI. - Le journal Info de la conférence. 	<ul style="list-style-type: none"> - 13 x wurde HRM2 erwähnt. - IKS - Protokolle der Koordinationsgruppe HRM2 - Empfehlungen zu HRM2 - IKS Broschüre - Adressen IKS, div. Publikationen, Kontakte. - Infos, Vernehmlassungen. - News, Vernehmlassungen, Info, weitere Fachpublikationen, z. B. IKS. - Konferenzzeitung "Info".

La navigation sur le site vous semble ?		Das Navigieren auf der Internetseite scheint für Sie?									
Pratique Pas de réponse Peu pratique	1 2 3	Praktisch Keine Antwort Unpraktisch									
<table border="1"> <caption>Bar Chart Data</caption> <thead> <tr> <th>Response</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>86.96%</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>8.70%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>4.35%</td> </tr> </tbody> </table>				Response	Percentage	1	86.96%	2	8.70%	3	4.35%
Response	Percentage										
1	86.96%										
2	8.70%										
3	4.35%										
Remarque(s) : - Comme partout, c'est pratique une fois qu'on a compris comment elle est structurée. - Nécessite une certaine accoutumance pour les inexpérimentés.		Bemerkung(en) : - Wie überall: es ist praktisch, sobald man verstanden hat, wie die Internetseite gegliedert ist. - Für Ungeübte etwas gewöhnungsbedürftig.									
L'accessibilité aux informations du site ne pose pas de problème particulier à plus de 86% des internautes-lecteurs.		Der Zugang zu den Informationen auf der Internetseite stellt bei über 86% der Internet-Besucher keine besonderen Probleme dar.									

Avez-vous trouvé les informations désirées ?	Haben Sie auf der Internetseite die gewünschten Informationen gefunden?								
Oui Pas de réponse Non	1 Ja 2 Keine Antwort 3 Nein								
 <table border="1"> <thead> <tr> <th>Response</th> <th>Percentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>91.30%</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>4.35%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>4.35%</td> </tr> </tbody> </table>		Response	Percentage	1	91.30%	2	4.35%	3	4.35%
Response	Percentage								
1	91.30%								
2	4.35%								
3	4.35%								
Remarque(s) : - SCI - Je sais que son arrivée est imminente, mais le terme ces prochains jours n'est peut-être pas approprié, il faudrait mettre ces prochains mois.... - Parfois on essaye, mais on ne sait même pas si l'info existe.	Bemerkung(en) : - IKS – Ich weiss, dass deren Eintreffen unmittelbar bevorsteht, aber die Frist in den nächsten Tagen war vielleicht nicht zweckmässig; man hätte in den nächsten Monaten angeben müssen - Manchmal versucht man es, aber es fehlt auch das Wissen, dass es die Info gibt.								
<p>Auteur et éditeur CACSCF</p> <p>Rédaction Francis Gasser</p> <p>Distribution Comme annoncé avec la distribution de l' <i>Info</i> Nr. 20, vous recevez dorénavant la publication par mail. Vous avez également la possibilité de télécharger l' <i>Info</i> Nr. 23 sur le site de la conférence.</p> <p>Si vous voulez recevoir automatiquement l'Info par courrier électronique, merci de communiquer votre adresse e-mail à l'adresse francis.gasser@kkag.cacsfc.ch afin que nous puissions vous inscrire dans notre liste de distribution.</p>	<p>Autor und Herausgeber KKAG</p> <p>Redaktion Francis Gasser</p> <p>Verteilung Wie mit der Zustellung der <i>Info</i> Nr. 20 angekündigt, werden Sie die Publikation inskünftig per Mail erhalten. Zudem besteht die Möglichkeit, die <i>Info</i> Nr. 23 von der Internetseite der Konferenz herunterzuladen.</p> <p>Falls Sie eine automatische Zustellung per e-Mail wünschen, wollen Sie dies bitte an die e-Mail-Adresse francis.gasser@kkag.cacsfc.ch mitteilen, damit wir Sie in unsere Verteilerliste aufnehmen können.</p>								